

### Círculo Turístico Nororiental

El proyecto *Competitividad de MiPymes, Consolidando el Desarrollo del Destino CTN (Círculo Turístico Nororiental)*, cuyo objetivo es diseñar y comercializar productos, y contribuir a fortalecer la gestión del sector fue presentado oficialmente en Trujillo.

Este proyecto se ejecuta en el ámbito de La Libertad, Cajamarca, Lambayeque y Amazonas. Dentro de sus principales actividades está la adaptación de una metodología para conceptualizar, diseñar y garantizar la sostenibilidad de macroproductos turísticos; es decir, trabajar de manera conjunta varios atractivos. Así como la definición de los macroproductos del destino CTN, capacitación a MiPymes para el manejo y utilización sostenible de atractivos frágiles y la actualización de las normas CTN ya existentes.

La meta trazada es capacitar a 200 empresas del Círculo Turístico Nororiental del Perú. Así como a 100 empresas MiPymes en el uso de los macroproductos y su gestión empresarial con buenas prácticas ambientales y sociales; y mejorarán su gestión administrativa, la sostenibilidad y la calidad de sus servicios. Además de 200 empresas de hospedaje, restaurantes y tour operación contarán con el sello CTN.

*Boletín Turístico*

### Tourismus im Norden Perus

In Trujillo wurde das Projekt *Konkurrenzfähigkeit der MiPymes, Konsolidierung der Entwicklung des touristischen Ziels Nordperu*, dessen Ziel es ist, touristische Produkte zu gestalten, zu vermarkten und zur Stärkung des Sektors beizutragen.

Diese Projekt wird in den Regionen La Libertad, Cajamarca, Lambayeque und Amazonas durchgeführt. Die wichtigsten Aktivitäten sind die Erstellung von Konzepten, deren Ausgestaltung und die Dauerhaftigkeit der touristischen Makroprodukte zu garantieren, d.h. verschiedene Attraktionen gemeinsam zu bearbeiten. Ebenso die Definierung der Makroprodukte des peruanischen Nordens, Schlung der MiPymes für dauerhafte Handhabung und Nutzung der empfindlichen Attraktionen und die Aktualisierung der existierenden Leitlinien.

Als Ziel ist die Schulung von 200 Betrieben im Norden Perus gesetzt sowie 100 MiPymes-Betriebe im Gebrauch der Makroprodukte und Betriebsführung mit umweltfreundlichen und guten sozialen Praktiken und die Verbesserung der Betriebsführung, die Dauerhaftigkeit und die Qualität der Dienstleistungen. 200 Betriebe (Übernachtung, Restaurants und Reiseveranstalter) werden Zertifizierung erhalten.

### El SPA de los Incas

Un original proyecto intenta convertir el distrito cajamarquino de Baños del Inca en un gran foco de turismo internacional. La iniciativa busca crear una villa de 13,5 ha, que contará con Spas y centros especializados en el tratamiento con aguas termales, servicios terapéuticos con lodo y algas, programas de mejoramiento físico y puesta en forma, y servicios de recreación para niños, jóvenes y adultos de la tercera edad. Además se incluirían circuitos de caminatas y de visitas a restos arqueológicos y culturales de la región.

Unos 250 mil dólares están listos para ser invertidos bajo la dirección de la Comisión Administradora y su comité asesor para la gestión y desarrollo del proyecto integrado por la Asociación Los Andes (brazo social de la minera Yanacocha), APREC, la Cámara Regional de Turismo (Caretur) de Cajamarca, y la Dirección Regional de Comercio y Turismo.

### Der SPA der Inkas

Ein originelles Projekt beabsichtigt Cajamarcas Stadtteil *Baños del Inca* in ein bedeutendes Zentrum des internationalen Tourismus zu verwandeln. Die Initiative plant eine Gruppierung innerhalb von 13,5 ha zu schaffen, die SPAs und in der Behandlung mit Thermalwasser spezialisierte Zentren beherbergt, therapeutische Dienstleistungen mit Schlamm und Algen, Fitnessprogramme und Programme zur Verbesserung der körperlichen Leistungsfähigkeit, Erholung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im fortgeschrittenen Alter. Außerdem sollen Wanderwege angelegt werden und Besuche von archäologischen und kulturellen Stätten der Region eingeschlossen werden.

Etwa 250 000 US\$ stehen zum



Centro de Convenciones - Spa - Masajes - Restaurant - Cafetería - Bar - Deportes - Descanso - Recreación

**Hotel**  
**Laguna Seca**  
Baños Termales

*... pensamos en usted.*



E-mail: [hotel@lagunaseca.com.pe](mailto:hotel@lagunaseca.com.pe) Página web: <http://www.lagunaseca.com.pe>  
Av. Manco Cápac 1098 Baños del Inca Cajamarca - Perú Teléfono: +(51 76) 894600 Telefax: +(51 76) 894646

Investieren bereit unter Federführung der Verwaltungskommission und dem Beraterkomitee für Verwaltung und Entwicklung des Projektes, das von der Asociación Los Andes (Sozialorganisation des Bergbaubetriebes Yanacocha), APREC, der Tourismuskammer von Cajamarca (Caretur) und der regionalen Behörde für Handel und Tourismus gebildet wird.

### El Qhapaq Ñan – der große Inka-Weg

Die Inkas schufen mit dem *Qhapaq Ñan* ein monumentales Werk das aus dem Quechua übersetzt *Großer Weg* bedeutet. An einigen Stellen ist dieser Weg als *Inca Ñan* o *Camino Inca* bekannt. Später wurde er von den spanischen Geschichtsschreibern *Camino Real* genannt. Dieses wichtige Straßennetz schloss in seinem Höhepunkt 30000 km perfekt gebaute Wege ein.

Der *Qhapaq Ñan* del Chinchaysuyo durchläuft die Region Cajamarca in Längsrichtung und kreuzenden Nebenwegen; d.h. dass fast das ganze Gebiet von Cajamarca von diesen überlieferten Wegen durchzogen ist. Auf der Grundlage des *Qhapaq Ñan* und seinen Verzweigungen wurden für den Ökotourismus vier Wanderwegen zusammengestellt. Im Verlauf dieser rätselhaften Routen kann der Wanderer natürliche und kulturelle Werte beobachten. Bequem kann er in einem der wenigen,

hochklassigen Hotels mit eigenen Thermalquellen untergebracht sein und deren Wohltat in der Intimsphäre des Hotelzimmers zu genießen.

#### Die Routen des *Qhapaq Ñan* in Cajamarca

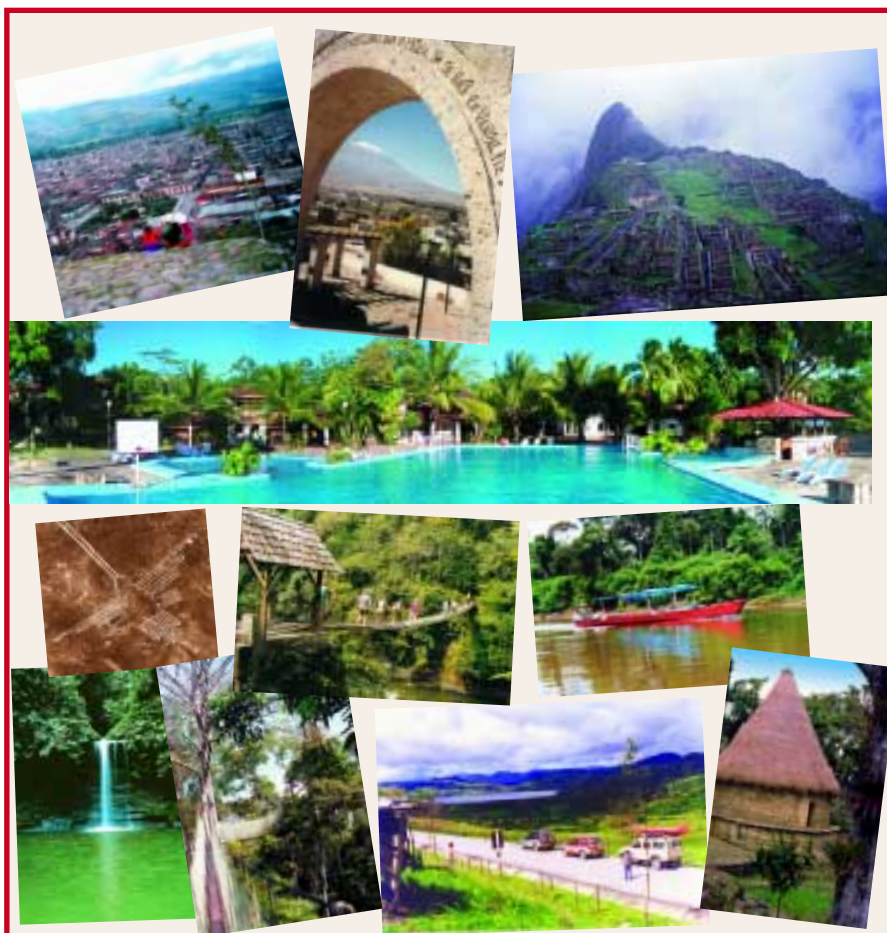
Die Ortschaft *Namora* ist sehr hübsch, anmutig und liebenswürdig. Seine Gitarren sind berühmt, sein *Cuy frito* (gebratenes Meer-schweinchen) und als Frucht besonders die *Capuli* oder *Aguaymanto*. Hier ganz in der Nähe finden wir das alte Landgut *La Perla*, von dem die älteren Leute in der Umgebung immer noch viele Geschichten zu erzählen wissen. In *Namora* beginnt der Wanderung auf dem aus dem Süden kommenden Inka-Weg. Die Wanderung führt uns durch Felder voller einheimischer Blumen die uns bis zum See *Sulluscocha* begleiten, um den herum Mais, Tarwi und Kartoffeln angebaut werden. Der *Camino Inca* oder *Qhapaq Ñan* führt an der Nordseite des Sees vorbei und während wir weiter wandern können wir seine tadellose Technik beobachten. Hier sind die steinernen Fundamente zu sehen, einen am Berg angelegten Damm, Auf- und Abstiege, die für die Pferde der Eroberer eine große Herausforderung darstellten.

Hotel Laguna Seca



### El Qhapaq Ñan

Los Inkas desarrollaron con el *Qhapaq Ñan* una obra monumental que traducida del quechua significa *Gran Camino*. En algunos lugares este camino es conocido como *Inca Ñan* o *Camino Inca*. Posteriormente fue llamado *Camino Real* por los cronistas españoles. Tan importante sistema vial comprendía en su apogeo más de



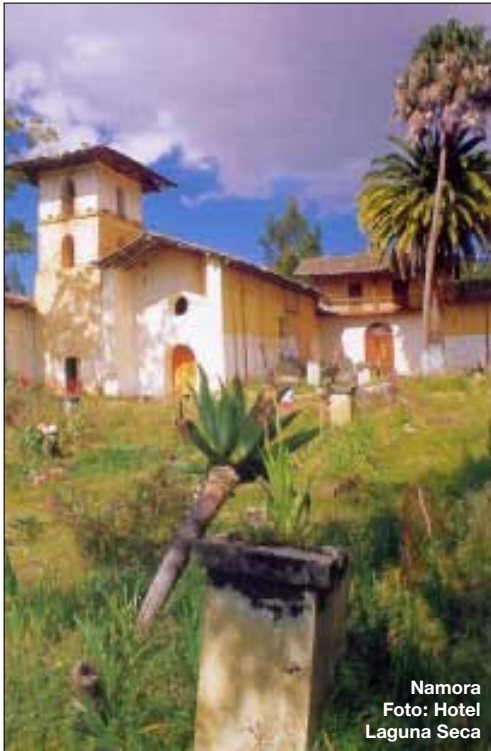
Manu · Iquitos · Puno  
 Machu Picchu · Kuelap  
 Cusco · Trujillo  
 Tambopata · Arequipa  
 Valle del Colca  
 Lago Titicaca · Nazca  
 Tarapoto · Pozuzo  
 Pacaya-Samiria  
 Chiclayo · Cajamarca  
 Chachapoyas · Paracas  
 Choquequirao ...

Personalisierte  
 Reiseprogramme



☎ 479-1977

e-mail: travel@peru-spiegel.de  
 www.peru-spiegel.de



Namora  
Foto: Hotel  
Laguna Seca

30000 km de caminos perfectamente construidos

El Qhapaq Ñan del Chinchaysuyo, recorre el departamento de Cajamarca longitudinalmente, con caminos secundarios en forma transversal; es decir, casi toda la extensión del territorio cajamarquino está cubierto por ancestrales caminos. Para el desarrollo del ecoturismo en Cajamarca se han diseñado sobre la base del Qhapaq Ñan y sus ramales, cuatro rutas de caminatas. En el recorrido de dichas enigmáticas rutas, el caminante podrá apreciar valiosos recursos culturales y naturales, instalado cómodamente en uno de los pocos hoteles de calidad en el mundo con propias fuentes de aguas termales, permitiendo al visitante disfrutar de sus beneficios en la intimidad de su habitación.

#### Las Rutas del Qhapaq Ñan en Cajamarca

El pueblo de Namora es hermoso, plácido y acogedor. Son de fama sus guitarras, su cuy frito y los frutos del capulí. Aquí, muy cerca, podemos encontrar la antigua hacienda *La Perla*, llena de historias que aún se reproducen en boca de los ancianos que habitan en sus alrededores. Namora, es el inicio de nuestro recorrido del Camino Inca que viene del Sur. El paseo nos lleva por campos de flores nativas que nos acompañan hasta bajar a la laguna estacional de *Sulluscocha*, rodeada de sembríos de maíz, tarwi y papa. El Camino Inca o Qhapaq Ñan pasa por el lado norte de esta laguna y recorriéndolo, podemos descubrir algo de su impecable tecnología. Allí están las bases de piedra, un terraplén adosado a la montaña, sus subidas y bajadas, las mismas que significaron un desafío para los caballos de los conquistadores.

Hotel Laguna Seca

#### Cuzco, mejor destino turístico

La ciudad del Cuzco fue elegida como el mejor destino turístico del mundo en la

categoría ciudad, haciéndose acreedora al premio *Top City Gold Award* en el *Wanderlust Travel Awards 2005*, otorgado por la revista *Wanderlust*, una de las más prestigiosas en el ámbito turístico a nivel mundial.

El Cuzco obtiene este premio por cuarta vez desde 1999. Los turistas británicos se encuentran ente los que aportan mayores divisas al Perú, con un gasto promedio en nuestro país de US\$ 1000 por cada visitante. La revista *Wanderlust* organiza anualmente esta premiación sobre la base de un cuestionario entre sus lectores, quienes eligieron al Cuzco entre 557 ciudades de todo el mundo.

#### Perú encabeza lista de los mejores destinos turísticos

El Perú lidera la lista de los 10 mejores destinos turísticos del mundo de iExplore, una de las páginas web más visitadas por turistas de todo el mundo.

www.iExplore.com es una página especializada en turismo de aventura y durante los dos últimos años había ubicado el Perú en el segundo lugar de los destinos turísticos más importantes del mundo.

**Amazon Explorama Lodges**

Navegue el Río Amazonas y Napo\*

Explore más de 4000 Has. de Reservas Privadas\*

Visite el Puente Colgante de las Copas de los Árboles\*

Visite el Shaman y a los nativos Yagua\*

Observe aves, perezosos, monos, Delfines Rosados\*  
y más!!!

Desde \$198.00 p/ persona

www.explorama.com